



# HIỂU PHÚC TRÌNH ĐIỂM SỐ HỌC SINH CỦA QUÝ VỊ LỚP 5 & LỚP 8

Văn chương Anh ngữ/khả năng đọc viết và môn Toán (Thảm định Cân bằng Thông minh hơn) và Khoa học

Hướng dẫn này sẽ giải thích phúc trình điểm số của con quý vị và cung cấp thêm nguồn lực để giúp quý vị hiểu điểm số của con mình. Vui lòng trao đổi với (các) giáo viên của con quý vị nếu quý vị có thắc mắc.

**Thông điệp từ Giám đốc học chánh Tiểu bang,  
Tom Torlakson**

Phúc trình này cho thấy điểm số của con quý vị trong bài kiểm tra Thảm định Thành tích và Tiến bộ của Học sinh California (CAASPP) cho văn chương Anh ngữ/khả năng đọc viết và môn toán. Các bài kiểm tra này dựa trên tiêu chuẩn học thuật nghiêm ngặt của California, được thiết kế để giúp mọi học sinh sẵn sàng vào đại học/cao đẳng và làm việc trong thế kỷ 21.

Nếu con quý vị đã làm các bài kiểm tra này năm ngoái, phúc trình này cũng cho thấy điểm số của con quý vị từ năm ngoái. Quý vị có thể so sánh điểm số của năm nay và điểm số của năm ngoái như một thước đo về tiến bộ của con mình. Xin nhớ rằng khi con quý vị lên lớp, tiêu chuẩn sẽ cao hơn. Con quý vị cũng làm một bài kiểm tra khoa học, kết quả của em ở mặt sau phúc trình.

Mặc dù các bài kiểm tra chỉ là một cách để đo lường tiến bộ của con quý vị, kết quả có thể giúp giáo viên và trường học tập trung vào các lĩnh vực mà học sinh cần được giúp đỡ nhiều hơn. Tôi khuyến khích quý vị tham gia vào việc học tập của con mình và thảo luận những kết quả này với (các) giáo viên của con quý vị.

**1 Tên và ngày phúc trình của con quý vị**  
Ở đây quý vị sẽ thấy tên và ngày phúc trình của con mình.

**2 Điểm số tổng thể và tiến bộ cho văn chương Anh ngữ/khả năng đọc viết (ELA) và môn toán**

Phía bên trái của phúc trình điểm số là điểm số tổng thể và mức thành tích theo môn học của con quý vị cho năm nay. Phía bên phải của phúc trình điểm số là tóm tắt ngắn gọn về việc học sinh có đạt tiêu chuẩn cấp lớp bằng cách đạt được Cấp 3 Đạt Tiêu chuẩn cho cấp lớp hiện tại của mình không.

**3 Biểu đồ điểm số của năm ngoái và năm nay cho ELA và môn toán**

Hai biểu đồ này ở bên trái cho thấy điểm số và mức thành tích của con quý vị cho năm ngoái (cột bên trái) và năm nay (cột bên phải). Phần màu xám trên biểu đồ dạng cột đại diện bốn mức thành tích, với màu xám đậm nhất đại diện cho Không Đạt Tiêu chuẩn và màu xám nhạt nhất đại diện cho Vượt Tiêu chuẩn.

**4 Kết quả theo lĩnh vực cho ELA và môn toán**

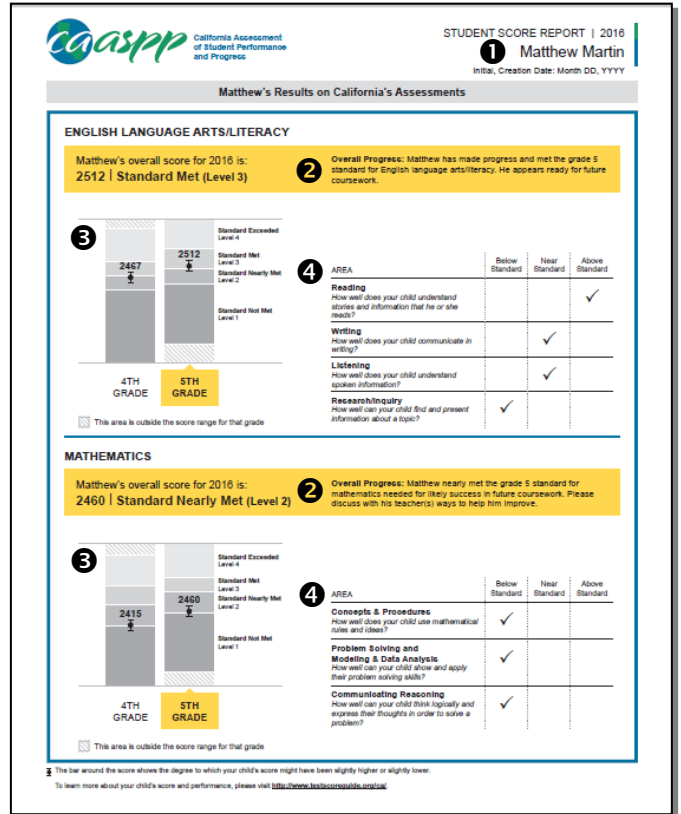
Phía bên phải của phúc trình điểm số của con quý vị cho thấy thành tích của học sinh cho các lĩnh vực của ELA và môn toán trong một bảng. Ngang phía trên bảng này là mức thành tích (Từ trái sang phải - Dưới Tiêu chuẩn, Gần Tiêu chuẩn, và Trên Tiêu chuẩn). Các lĩnh vực cho ELA bao gồm:

- Đọc hiểu: *Khả năng con quý vị hiểu các câu truyện và thông tin mà em đọc được?*
- Viết: *Khả năng con quý vị trao đổi bằng văn bản?*
- Nghe: *Khả năng con quý vị hiểu thông tin ở dạng lời nói?*
- Nghiên cứu/Tìm hiểu: *Khả năng con quý vị có thể tìm và trình bày thông tin về một chủ đề?*

Các lĩnh vực cho môn toán bao gồm:

- Khái niệm và Phương pháp: *Khả năng con quý vị vận dụng các quy tắc và ý tưởng toán học?*
- Giải quyết vấn đề và Mô hình và Phân tích Dữ liệu: *Khả năng con quý vị có thể thể hiện và vận dụng các kỹ năng giải quyết vấn đề?*
- Diễn đạt Lý lẽ: *Khả năng con quý vị có thể suy nghĩ logic và trình bày suy nghĩ để giải quyết vấn đề?*

Các lĩnh vực này được dựa trên các tiêu chuẩn, trong đó mô tả những gì con quý vị cần biết và có thể làm được so với mức thành tích Đạt Tiêu chuẩn tổng thể cho cấp lớp của em. Các kết quả theo lĩnh vực này rất hữu ích trong việc xác định các kỹ năng mà con quý vị thực hiện đặc biệt tốt (Trên Tiêu chuẩn) hoặc lĩnh vực mà em đang gặp khó khăn và cần được giúp đỡ để cải thiện (Dưới Tiêu chuẩn). Nếu con quý vị nhận được “Không có điểm”, thì nghĩa là em không hoàn tất đủ câu hỏi để nhận được điểm số trong lĩnh vực đó.

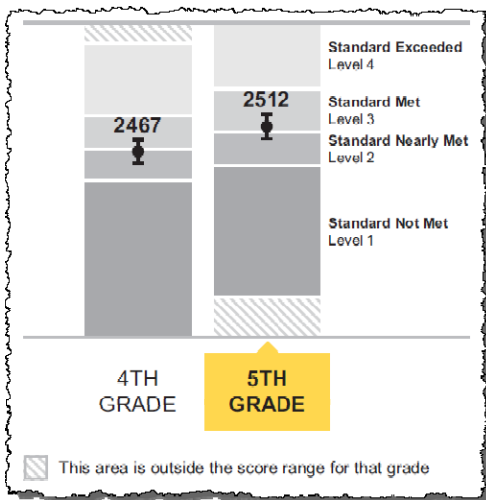


## Một Thước đo Tiến bộ của Con Quý vị

Kết quả này là một thước đo về trình độ học tập của con quý vị và cung cấp thông tin hạn chế. Giống như bất kỳ thước đo quan trọng về trình độ của con quý vị, chúng nên được xem xét cùng thông tin có sẵn khác—như bài kiểm tra ở lớp, bài tập về nhà, và điểm—và chúng có thể được dùng để giúp cung cấp thông tin cho trao đổi với giáo viên của con quý vị về cách để tiến bộ trong văn chương Anh ngữ/khả năng đọc viết (ELA) và môn toán.

## Thảm định Thành tích và Tiến bộ của Học sinh California (CAASPP) là gì?

Bài kiểm tra ELA và môn toán của CAASPP phản ánh tiêu chuẩn được tiểu bang thông qua của California giúp chuẩn bị học sinh sẵn sàng vào đại học/cao đẳng và việc làm trong thị trường lao động thế kỷ 21. Các bài kiểm tra này có nhiều câu hỏi đa dạng hơn so với bài kiểm tra trắc nghiệm truyền thống và bao gồm các nhiệm vụ yêu cầu học sinh phải giải thích cách giải quyết vấn đề. Các bài kiểm tra này cho phép học sinh thể hiện các kỹ năng viết luận phân tích, tư duy phê phán và giải quyết vấn đề cùng với kiến thức của học sinh về các dữ kiện trong ELA và môn toán. California cũng có thể phát triển các thảm định mới trong các môn học khác, bao gồm, nhưng không giới hạn ở, khoa học, lịch sử, và khoa học xã hội, mà sẽ phù hợp với tiêu chuẩn nội dung được tiểu bang thông qua. Để tìm hiểu thêm về các bài kiểm tra này, vào trang Web Hệ thống CAASPP của Sở Giáo dục California (CDE) tại <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/>. Trang web này bằng tiếng Anh.

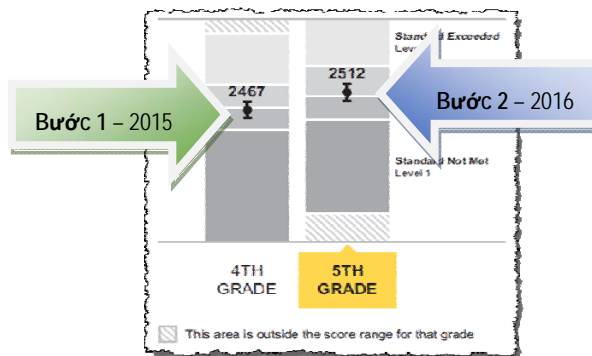


## Điểm số của con tôi có ý nghĩa gì?

Để hiểu trình độ của con quý vị, xem xét mức thành tích cho cấp lớp hiện tại của em. Có bốn mức thành tích (tức là vượt tiêu chuẩn [mức 4], đạt tiêu chuẩn [mức 3], gần đạt tiêu chuẩn [mức 2], và không đạt tiêu chuẩn [mức 1]) cho mỗi bài kiểm tra. Phạm vi điểm số cho mỗi mức thành tích là khác nhau với mỗi cấp lớp, và tiêu chuẩn cho cấp lớp tiếp theo thì cao hơn so với cấp lớp trước đó. Do đó, điểm số tổng thể tăng không có nghĩa là mức thành tích cao hơn cho năm hiện tại. Nếu năm ngoài con quý vị làm bài kiểm tra ELA và môn toán, quý vị có thể xem so sánh điểm số và mức thành tích của con quý vị cho năm 2016 với cấp lớp trước đó ở mặt trước phức trình của em. Vào trang Web Hệ thống CAASPP của CDE dưới thanh Học sinh và Phụ huynh tại <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/> để có thêm thông tin và nguồn lực dự định dành cho phụ huynh về Hệ thống CAASPP, bao gồm *Hướng dẫn cho Phụ huynh về Thảm định Tổng kết Cân bằng Thông minh hơn*. Trang web này bằng tiếng Anh.

## Làm thế nào tôi biết được con tôi có tiến bộ so với năm ngoái?

**Bước 1** – Tìm mức thành tích của con quý vị cho năm ngoài (2015). Trong ví dụ này, học sinh học lớp 4 trong năm 2015 và có điểm số tổng thể là 2467 như được chỉ ra bằng dấu chấm tròn, và nằm trong Mức 2 Gần Đạt Tiêu chuẩn.



**Bước 2** – Tìm mức thành tích của con quý vị cho năm nay (2016). Trong ví dụ này, học sinh học lớp 5 trong năm 2016 và có điểm số tổng thể là 2512 như được chỉ ra bằng dấu chấm tròn, và nằm trong Mức 3 Đạt Tiêu chuẩn.

Ví dụ này ở trên cho thấy điểm số và mức thành tích của học sinh nằm trong Mức 3 Đạt Tiêu chuẩn cho cấp lớp hiện tại (2016), thể hiện rằng em đang tiến bộ.

## Kết quả của con tôi trong thảm định khoa học là như thế nào?

Phức trình điểm số cung cấp điểm số và mức thành tích của con quý vị. Có năm mức thành tích: xuất sắc, tiên tiến, trung bình, dưới trung bình, và kém. California đang chuyển tiếp sang Tiêu chuẩn Khoa học mới được thông qua gần đây. Để thỏa mãn các quy định kiểm tra liên bang, California tổ chức thảm định khoa học cho mọi học sinh lớp 5, lớp 8, và lớp 10; các bài kiểm tra này không phù hợp với tiêu chuẩn mới của California. Là một phần của quá trình chuyển tiếp của California sang tiêu chuẩn mới này, các bài kiểm tra phù hợp với tiêu chuẩn mới đang được phát triển.

## Có sẵn những nguồn lực nào để giúp tôi hiểu điểm số của con tôi?

Có sẵn một nguồn lực mới cho phụ huynh tại <http://www.testscoreguide.org/ca/> trong đó có nhiều thông tin hơn về điểm số, phạm vi điểm số và mức thành tích, và trình độ của con quý vị. Trang web này bằng tiếng Anh.

***[As a form of assistance to schools, the CDE offers this translation free of charge. Because there can be variations in translation, the CDE recommends that users confer with local translators to determine any need for additions or modifications, including the addition of local contact information or local data, or modifications in language to suit local needs. Comments regarding the translation should be directed to the Clearinghouse for Multilingual Documents at [cmd@cde.ca.gov](mailto:cmd@cde.ca.gov).]***